

Ospitalità Sostenibile

Norme di qualità nei confronti dei nostri ospiti

Sustainable Hospitality

Quality norms for our guests

Questa struttura ha ottenuto la **certificazione ISO 14001:2004** del **Sistema di Gestione Ambientale** applicato all'attività ricettiva alberghiera e di ristorazione. La collaborazione tra Direzione e personale, insieme alla sensibilizzazione degli ospiti, concorrono alla **qualità del servizio offerto**, controllando e riducendo gli impatti ambientali prodotti dall'attività e attuando programmi per il **miglioramento continuo delle prestazioni in campo ambientale e nei servizi alla clientela**.

*This facility obtained an **ISO 14001:2004 certification** for its **Environmental Management System** applied to hotel reception and catering. Collaboration between Management and staff as well as rising guest awareness contribute to **quality of service**, monitoring and reducing activities' impact on the environment and implementing programmes for **improved environmental performance and customer service**.*

RISPETTO DI LEGGI E ACCORDI VOLONTARI IN CAMPO AMBIENTALE

La Direzione verifica con continuità che le attività rispettino tutte le leggi e normative di qualsiasi livello (locale, nazionale e comunitario) in vigore in campo ambientale e di sicurezza, nonché i requisiti prescritti dall'adesione volontaria alla norma UNI EN ISO 14001:2004.

COMPLIANCE WITH ENVIRONMENTAL LAWS AND VOLUNTARY AGREEMENTS

The Management continually checks that activities comply with all local, national and community laws and regulations concerning safety and environment as well as with requisites prescribed by the voluntary adhesion to the UNI EN ISO 14001:2004 standard.

GESTIONE DEI RIFIUTI

La produzione limitata di rifiuti è garantita dall'uso del sistema "a rendere" per gli imballaggi di bevande e ricariche per saponi liquidi e detergenti. In collaborazione con il Comune si realizza la Raccolta differenziata di carta, vetro, plastica, rifiuti organici e in proprio si effettua il compostaggio degli scarti vegetali della cucina. Inoltre oli di frittura, toner, cartucce e rifiuti pericolosi vengono smaltiti attraverso ditta autorizzata, mentre per le acque di scarico si utilizza la rete fognaria comunale.

WASTE MANAGEMENT

Using a "return" system for drink and liquid soaps and detergents packaging ensures a limited production of waste. Paper, glass, plastic, and organic waste are diversified and collected in collaboration with the municipality, while kitchen vegetable discards are used as compost. Also frying oils, toners, cartridges and hazardous refuse are disposed of through authorised services, whereas waste waters are treated through the municipal sewage system.

RISPARMIO ENERGETICO

Questa struttura recepisce le direttive del protocollo di Kyoto e sostiene il risparmio energetico e la riduzione d'emissioni di gas attraverso: diffusa installazione di lampade a risparmio energetico, produzione di acqua calda sanitaria mediante fonti rinnovabili (energia solare), isolamento termico dei locali e manutenzione periodica delle caldaie, per una massima resa energetica, riducendo le emissioni di CO₂.

ENERGY SAVING

This facility implements Kyoto protocol directives and supports energy saving and gas emission reduction through: widespread use of energy saving light bulbs, sanitary hot water production through renewable sources (solar energy), thermal insulation of premises and periodic boiler maintenance for maximum energy performance, reducing CO₂ emissions.

RISPARMIO IDRICO

I consumi di acqua sono controllati e registrati; eventuali perdite sono prontamente riparate. Il personale è stato formato per evitare sprechi d'acqua nelle operazioni di lavaggio. In alcuni bagni sono installati sistemi per il risparmio idrico (doppio scarico WC e specifica rubinetteria) e per una razionale erogazione del flusso.

WATER SAVING

Water consumption is controlled and regulated; any leaks are promptly repaired. Our staff was trained to avoid water waste in washing operations. Some bathrooms have water saving systems installed (double WC flush and special taps) for economic flow adjustment.

PROMOZIONE DEL TERRITORIO

Sita in un contesto territoriale a elevato valore ambientale e storico-culturale, questa struttura contribuisce a realizzare uno sviluppo locale condiviso e sostenibile in attuazione dei principi dell'Agenda 21 locale. Per favorire la scoperta dei molteplici aspetti del territorio e della sua qualità ambientale, si rende disponibile agli ospiti un'ampia offerta di materiale informativo.

TERRITORY PROMOTION

This facility is part of a territory with high environmental and historic-cultural value, and it contributes in creating shared and sustainable local development implementing the principles of Local Agenda 21. A wide range of informative material is available to enhance exploration of the many aspects of the territory and its environmental quality.

QUALITÀ GASTRONOMICA

Il nostro menu privilegia la cucina mediterranea e locale, attraverso l'uso di prodotti freschi e di stagione, tipicità locali e pesce pescato fresco.

GASTRONOMIC QUALITY

Our menu favours Mediterranean and local cuisine using fresh and season produce, traditional local food and fresh fish.

Per raggiungere gli obiettivi ambientali individuati, la Direzione dà ampia diffusione al presente documento: sul sito web, nella struttura (al personale e ai clienti), alle autorità territoriali, ai fornitori di beni e servizi, nonché a tutti gli attori a vario titolo connessi al miglioramento delle nostre prestazioni.

To help achieve our set environmental objectives, the Management circulates this document widely on the website, throughout the facility for staff and customers, to territory authorities, suppliers of goods and services, as well as all levels involved in the improvement of our services.

Hotel Graal

Via della Repubblica, 8 - 84010 Ravello (SA)

Tel: +39 089 857222

Fax: +39 089 857551

www.hotelgraal.it – info@hotelgraal.it